

Lev

Chapter 4

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
Dan-berbicara TUHAN kepada Musa dengan-berkata
[H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4872](#) [H1696](#)

TUHAN berfirman kepada Musa:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: 2
Berbicaralah kepada anak-anak Israel dengan-berkata
[H0413](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0559](#) [H5315](#) [H2398](#)
בְּשֵׁנָה מִכֹּל דָּבָר אֲשֶׁר לֹא תַעֲשִׂינָהּ 3
tanpa-sengaja dari-semua perintah yang tidak boleh-dilakukan dan-melakukan
[H7684](#) [H3605](#) [H4687](#) [H3068](#) [H3808](#)
מֵאֵת מִהֵנָּה: 4
salah-satu dari-itu
[H0259](#) [H2007](#)

"Katakanlah kepada orang Israel: Apabila seseorang tidak dengan sengaja berbuat dosa dalam sesuatu hal yang dilarang TUHAN dan ia memang melakukan salah satu dari padanya,

אִם הִכְהֵן הַמְּשִׁיחַ יִחַטּוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: 3
Jika imam yang-diuropi berdosanya sehingga-kesalahan bangsa
[H3548](#) [H4899](#) [H2398](#) [H0819](#)
וְהִקְרִיב מִבְּנֵי לְבָיִם עַל-דֹּשָׁתוֹ אֲשֶׁר חָטָא 4
maka-ia-akan-memperssembahkan atas dosanya yang ia-telah-berdosa lembu-jantan-muda
[H7126](#) [H2398](#) [H6499](#)
בֶּן-בָּקָר תָּמִים לַיהוָה: 5
anak lembu tanpa-cacat kepada-TUHAN untuk-korban-penghapus-dosa
[H1241](#) [H8549](#) [H3068](#)

maka jikalau yang berbuat dosa itu imam yang diuropi, sehingga bangsanya turut bersalah, haruslah ia memperssembahkan kepada TUHAN karena dosa yang telah diperbuatnya itu, seekor lembu jantan muda yang tidak bercela sebagai korban penghapus dosa.

וְהָבִיא אֶת-לְבַיִם בְּפֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד 4
Dan-ia-akan-membawa [obj] lembu-jantan-muda kepada pintu Kemah Pertemuan
[H0853](#) [H0935](#) [H6499](#) [H0413](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#)
וְהִנִּיחַ אֶת-יָדוֹ עַל-רֹאשׁ הַבָּקָר 5
dan-meletakkan [obj] tangannya di-atas kepala lembu-jantan-muda
[H5564](#) [H0853](#) [H3027](#) [H6499](#) [H6440](#) [H3068](#)
וְשָׁחַט אֶת-לְבַיִם לַיהוָה: 6
dan-menyembelih [obj] lembu-jantan-muda di-hadapan TUHAN
[H0853](#) [H6499](#) [H6440](#) [H3068](#)

Ia harus membawa lembu itu ke pintu Kemah Pertemuan, ke hadapan TUHAN, lalu ia harus meletakkan tangannya ke atas kepala lembu itu, dan menyembelih lembu itu di hadapan TUHAN.

9
 וְאֵת שְׁנֵי הַכְּלָיֹת וְאֵת הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֶיהֶן אֲשֶׁר עָלָיו
 Dan-[obj] dua buah-pinggang dan-[obj] lemak yang yang pada yang
[H0853](#) [H8147](#) [H3629](#) [H0853](#) [H2459](#)

וְאֵת הַכְּסָלִים הַיְתִיתִת וְעַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיֹת
 dan-[obj] pinggang umbai-hati di-atas di-atas buah-pinggang
[H0853](#) [H3689](#) [H3508](#) [H3516](#) [H3629](#)

יְסִירָנָה:
 ia-akan-menanggalkannya
[H5493](#)

dan lagi kedua buah pinggang dan lemak yang melekat padanya, yang ada pada pinggang, dan umbai hati yang harus dipisahkannya beserta buah pinggang itu,

10
 כַּאֲשֶׁר יוֹרֵם מִשּׁוֹר זֶבַח הַשְּׁלָמִים וְהַקְטִירִם הַכֹּהֵן עָלָיו
 Seperti diangkat dari-lembu korban perdamaian dan-membakarnya imam di-atas
[H0853](#) [H7794](#) [H2077](#) [H8002](#) [H3548](#)

הַעֲלָה: מִזְבַּח
 korban-bakaran mezbah
[H4196](#)

sama seperti yang dikhususkan dari lembu korban keselamatan. Imam harus membakar semuanya di atas mezbah korban bakaran.

11
 וְאֵת עוֹר הַפָּר הַכֹּל בְּשָׂרוֹ עִלָּיו רֹאשׁוֹ
 Dan-[obj] kulit lembu-jantan-muda semua dan-[obj] dagingnya dengan dengan kepalanya
[H0853](#) [H5785](#) [H6499](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1320](#)

וְעַל-דָּמָיו וְקִרְבּוֹ וְכִרְעָיו
 dan-dengan dan-kotorannya dan-jeroannya kakinya
[H3767](#) [H7130](#) [H6569](#)

Adapun kulit lembu jantan itu dan segala dagingnya, beserta kepala dan betisnya dan isi perutnya dan kotorannya,

12
 וְהוֹצִיא אֶת-כָּל-הַפָּר לְמַחֲנֶה אֶל-מִחוּץ לַמַּחֲנֶה
 Dan-ia-akan-membawa-keluar [obj] seluruh [obj] lembu-jantan-muda ke luar ke permukiman
[H0853](#) [H3318](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6499](#) [H0413](#) [H2351](#) [H4264](#)

אֶל-מְקוֹם טָהוֹר אֶל-שַׂפְדֵּי תְּהִשָּׁן וְשָׂרָף אֹתוֹ עַל-אֵתוֹ
 ke tempat yang-tahir ke tempat-pembuangan abu tempat-pembuangan itu dan-membakar
[H0413](#) [H2889](#) [H4725](#) [H0413](#) [H8211](#) [H1880](#) [H8313](#) [H0853](#)

עֵצִים עַל-בָּאֵשׁ עַל-בָּאֵשׁ יִשָּׂרָף:
 kayu di-atas dengan-api di-atas dengan-api ia-akan-dibakar
[H0784](#) [H6086](#) [H8313](#) [H1880](#) [H8211](#)

jadi lembu jantan itu seluruhnya harus dibawanya ke luar permukiman, ke suatu tempat yang tahir, ke tempat pembuangan abu, dan lembu itu harus dibakarnya sampai habis di atas kayu api di tempat pembuangan abu.

מַעֲיִן	דָּבָר	וַנִּעְלָם	יִשְׁוּ	יִשְׂרָאֵל	עֲדַת	כָּל־	וְאִם	13
dari-mata	hal	dan-tersembunyi	berbuat-salah	Israel	jemaah	seluruh	Dan-jika	
	H1697	H5956	H7686	H3478	H5712	H3605		
תַּעֲשֶׂינָהּ	לֹא־	אֲשֶׁר	יְהוָה	מִכָּל־	אַחַת	וְעָשׂוּ	הַקְּהָל	
boleh-dilakukan	tidak	yang	TUHAN	perintah	dari-semua	satu	dan-melakukan	kumpulan
	H3808		H3068	H4687	H3605	H0259	H6951	
							וְאִשְׁמוּ:	
							dan-bersalah	
							H0816	

Jikalau yang berbuat dosa dengan tak sengaja itu segenap umat Israel, dan jemaah tidak menyadarinya, sehingga mereka melakukan salah satu hal yang dilarang TUHAN, dan mereka bersalah,

וְהִקְרִיבוּ	עָלֶיהָ	חַטָּאֵם	אֲשֶׁר	הַחֲטָאִים	וְנוֹדְעָהּ		14
dan-mempersembahkan	atasnya	mereka-telah-berdosa	yang	dosa	Dan-diketahui		
H7126		H2398			H3045		
וְהֵבִיאוּ	לְחַטָּאת	בְּקָר	בֶּן־	פָּר	הַקְּהָל		
dan-membawa	untuk-korban-penghapus-dosa	lembu	anak	lembu-jantan-muda	kumpulan		
H0935		H1241		H6499	H6951		
				מוֹעֵד:	אֶהָל	לְפָנַי	אִתּוֹ
				Pertemuan	Kemah	di-hadapan	itu
				H4150	H0168	H6440	H0853

maka apabila dosa yang diperbuat mereka itu ketahuan, haruslah jemaah itu mempersembahkan seekor lembu jantan yang muda sebagai korban penghapus dosa. Lembu itu harus dibawa mereka ke depan Kemah Pertemuan.

הַפָּר	רֹאשׁ	עַל־	יְדֵיהֶם	אֶת־	הָעֵדָה	זְקֵנָי	וְסִמְכוּ	15
lembu-jantan-muda	kepala	di-atas	tangan-mereka	[obj]	jemaah	tua-tua	Dan-meletakkan	
H6499			H3027	H0853	H5712	H2205	H5564	
	יְהוָה:	לְפָנַי	הַפָּר	אֶת־	וְשַׁחַט	יְהוָה	לְפָנַי	
	TUHAN	di-hadapan	lembu-jantan-muda	[obj]	dan-menyembelih	TUHAN	di-hadapan	
	H3068	H6440	H6499	H0853		H3068	H6440	

Lalu para tua-tua umat itu harus meletakkan tangan mereka di atas kepala lembu jantan itu di hadapan TUHAN, dan lembu itu harus disembelih di hadapan TUHAN.

אֶהָל	אֶל־	הַפָּר	מִדָּם	הַמְּשִׁיחַ	הַכֹּהֵן	וְהֵבִיאוּ	16
Kemah	ke	lembu-jantan-muda	dari-darah	yang-diurapi	imam	Dan-membawa	
H0168	H0413	H6499	H1818	H4899	H3548	H0935	
						מוֹעֵד:	
						Pertemuan	
						H4150	

Imam yang diurapi harus membawa sebagian dari darah lembu itu ke dalam Kemah Pertemuan.

לְפָנַי	פַּעַמִּים	שִׁבְעַ	וְהִזָּה	הַדָּם	מִן־	אֶצְבְּעוֹ	הַכֹּהֵן	וְטָבַל	17
di-hadapan	kali	tujuh	dan-memercikkan	darah	dari	jarinya	imam	Dan-mencelupkan	
H6440	H6471	H7651		H1818		H0676	H3548	H2881	
						הַפְּרָכֶת:	פָּנַי	אֶת	
						tabir	muka	[obj]	
						H6532	H6440	H0854	
								יְהוָה	
								TUHAN	
								H3068	

Imam harus mencelupkan jarinya ke dalam darah itu dan memercikkannya tujuh kali di hadapan TUHAN, di depan tabir.

לְפָנַי di-hadapan H6440	אֲשֶׁר yang	הַמִּזְבֵּחַ mezbah H4196	קַרְנֹת tanduk-tanduk	עַל- di-atas	וַיָּנֹחַ ia-akan-menaruh H5414	הַדָּם darah H1818	וּמִן- Dan-dari
יִשְׁפֹּךְ ia-akan-mencurahkan H8210	הַדָּם darah H1818	כָּל- semua H3605	וְאֵת dan-[obj] H0853	מוֹעֵד Pertemuan H4150	בְּאֶהָל di-dalam-Kemah H0168	אֲשֶׁר yang	יְהוָה TUHAN H3068
	מוֹעֵד: Pertemuan H4150	אֶהָל Kemah H0168	פֶּתַח di-pintu H6607	אֲשֶׁר- yang	הַעֹלָה korban-bakaran	מִזְבֵּחַ mezbah H4196	אֶל- ke H0413

Kemudian dari darah itu harus dibunuhnya sedikit pada tanduk-tanduk mezbah yang di hadapan TUHAN di dalam Kemah Pertemuan, dan semua darah selebihnya harus dicurahkan kepada bagian bawah mezbah korban bakaran yang di depan pintu Kemah Pertemuan.

וְהִקְטִיר dan-membakar	מִמֵּנוּ daripadanya	יָרִים ia-akan-mengangkat	הַלֶּבֶן lemaknya H2459	כָּל- semua H3605	וְאֵת Dan-[obj] H0853
					הַמִּזְבֵּחַ: di-atas-mezbah H4196

Segala lemak harus dikhususkannya dari lembu itu dan dibakarnya di atas mezbah.

עָשָׂה ia-telah-melakukan	כַּאֲשֶׁר sebagaimana	לְפָר kepada-lembu-jantan-muda H6499	וְעָשָׂה Dan-ia-akan-melakukan
לּוֹ kepadanya	יַעֲשֶׂה- ia-akan-melakukan	כֵּן demikian	לְפָר kepada-lembu-jantan-muda H6499
	לָהֶם: bagi-mereka H1992	וְנִסְלַח dan-diampuni H5545	וְכִפֹּר dan-mengadakan-pendamaian
		תַּכְהֵן imam H3548	

Beginilah harus diperbuatnya dengan lembu jantan itu: seperti yang diperbuatnya dengan lembu jantan korban penghapus dosa, demikianlah harus diperbuatnya dengan lembu itu. Dengan demikian imam itu mengadakan pendamaian bagi mereka, sehingga mereka menerima pengampunan.

לְמַחֲנֶה perkemahan H4264	מִחוּץ luar H2351	אֶל- ke H0413	לְפָר lembu-jantan-muda H6499	אֶת- [obj] H0853	וְהוֹצִיא Dan-ia-akan-membawa-keluar H3318
לְפָר lembu-jantan-muda H6499	אֶת [obj] H0853	שָׂרֵף ia-telah-membakar H8313	כַּאֲשֶׁר sebagaimana	אֹתוֹ itu H0853	וְשָׂרֵף dan-membakar H8313
	פּ [para]	הוּא: itu H1931	תְּקוּלָה kumpulan H6951	תְּשֵׂאת korban-penghapus-dosa	הַרְאֵשׁוֹן yang-pertama H7223

Dan haruslah ia membawa lembu jantan itu ke luar perkemahan, lalu membakarnya sampai habis seperti ia membakar habis lembu jantan yang pertama. Itulah korban penghapus dosa untuk jemaah.

אֱלֹהֵיוּ יְהוָה מִצְוֹת מִכָּל- אַחַת וַעֲשֵׂה יַחֲטָא נָשִׂיא אֲשֶׁר 22
 Allahnya TUHAN perintah dari-semua satu dan-melakukan berdosa pemimpin Apabila
[H0430](#) [H3068](#) [H4687](#) [H3605](#) [H0259](#) [H2398](#)

וְאִשָּׁם: בְּשֵׁנָה תַּעֲשִׂינָה לֹא- אֲשֶׁר 23
 dan-bersalah tanpa-sengaja boleh-dilakukan tidak yang
[H0816](#) [H7684](#) [H3808](#)

Jikalau yang berbuat dosa itu seorang pemuka yang tidak dengan sengaja melakukan salah satu hal yang dilarang TUHAN, Allahnya, sehingga ia bersalah,

בָּהּ חָטָא אֲשֶׁר חַטָּאתוֹ אֵלָיו הוֹדַע אֹר- 23
 dengannya ia-telah-berdosa yang dosanya kepadanya diberitahukan Atau
[H2398](#) [H0413](#) [H3045](#)

תָּמִים: זָכָר עִזִּים שְׁעִיר קִרְבָּנוֹ אֶת- וַהֲבִיאֵ 24
 tanpa-cacat jantan kambing kambing persembahannya [obj] dan-ia-akan-membawa
[H8549](#) [H2145](#) [H5795](#) [H0853](#) [H0935](#)

maka jikalau dosa yang telah diperbuatnya itu diberitahukan kepadanya, haruslah ia membawa sebagai persembahannya seekor kambing jantan yang tidak bercela.

אִתּוֹ וַשְׁחַט הַשְּׁעִיר רֹאשׁ עַל- יָדוֹ וְסָמְךָ 24
 itu dan-menyembelih kambing kepala di-atas tangannya Dan-ia-akan-meletakkan
[H0853](#) [H3027](#) [H5564](#)

יְהוָה לְפָנָיו הָעֹלָה אֶת- יִשְׁחַט אֲשֶׁר- בַּמָּקוֹם 25
 TUHAN di-hadapan korban-bakaran [obj] disembelih di-mana di-tempat
[H3068](#) [H6440](#) [H0853](#) [H4725](#)

הוּא: חֲטָאת 26
 itu korban-penghapus-dosa
[H1931](#)

Lalu haruslah ia meletakkan tangannya ke atas kepala kambing itu dan menyembelihnya di tempat yang biasa orang menyembelih korban bakaran di hadapan TUHAN; itulah korban penghapus dosa.

וְנָתַן בְּאֶזְבְּעוֹ הַחֲטָאת מִדָּם הַכֹּהֵן וְלָקַח 25
 dan-menaruh dengan-jarinya korban-penghapus-dosa dari-darah imam Dan-mengambil
[H5414](#) [H0676](#) [H1818](#) [H3548](#) [H3947](#)

יִשְׁפֹּךְ דָּמֹו וְאֶת- הָעֹלָה מִזְבֵּחַ קַרְנֹת עַל- 26
 ia-akan-mencurahkan darahnya dan-[obj] korban-bakaran mezbah tanduk-tanduk di-atas
[H8210](#) [H1818](#) [H0853](#) [H4196](#)

הָעֹלָה: מִזְבֵּחַ יְסוֹד אֶל- 27
 korban-bakaran mezbah dasar ke
[H4196](#) [H3247](#) [H0413](#)

Kemudian haruslah imam mengambil dengan jarinya sedikit dari darah korban penghapus dosa itu, lalu membubuhnya pada tanduk-tanduk mezbah korban bakaran. Darah selebihnya haruslah dicurhkannya kepada bagian bawah mezbah korban bakaran.

זָבַח	כֹּהֵלֵב	הַמִּזְבֵּחַ	יִקְטִיר	הֶלְבֹוֹ	כָּל־	וְאֵת־	26
korban	seperti-lemak	di-atas-mezbah	ia-akan-membakar	lemaknya	semua	Dan-[obj]	
H2077	H2459	H4196		H2459	H3605	H0853	
לוֹ:	וְנִסְלַח	מִחַטָּאתוֹ	תִּכְהֶן	עָלָיו	וְכִפֶּר	הַשְּׁלָמִים	
baginya	dan-diampuni	dari-dosanya	imam	baginya	dan-mengadakan-pendamaian	perdamaian	
	H5545		H3548			H8002	

פ
[para]

Tetapi segala lemak harus dibakarnya di atas mezbah, seperti juga lemak korban keselamatan. Dengan demikian imam mengadakan pendamaian bagi orang itu karena dosanya, sehingga ia menerima pengampunan.

בְּעִשְׂתָּהּ	הָאָרֶץ	מֵעַם	בְּשִׁגְגָה	תְּחַטָּא	אֶחָת	נֶפֶשׁ	וְאִם־	27
dengan-melakukannya	negeri	dari-rakyat	tanpa-sengaja	berdosa	satu	jiwa	Dan-jika	
	H0776		H7684	H2398	H0259	H5315		
	וְאָשָׁם:	תַּעֲשִׂינָהּ	לֹא־	אֲשֶׁר	יְהוָה	מִמִּצְוֹת	אֶחָת	
	dan-bersalah	boleh-dilakukan	tidak	yang	TUHAN	dari-perintah	satu	
	H0816		H3808		H3068	H4687	H0259	

Jikalau yang berbuat dosa dengan tak sengaja itu seorang dari rakyat jelata, dan ia melakukan salah satu hal yang dilarang TUHAN, sehingga ia bersalah,

וְהֵבִיא	חַטָּא	אֲשֶׁר	חַטָּאתוֹ	אֵלָיו	הוֹרַע	אוֹ	28
dan-ia-akan-membawa	ia-telah-berdosa	yang	dosanya	kepadanya	diberitahukan	Atau	
H0935	H2398			H0413	H3045		
אֲשֶׁר	חַטָּאתוֹ	עַל־	נִקְבָהּ	תְּמִימָה	עִזִּים	קָרְבָנוֹ	
yang	dosanya	atas	betina	sempurna	kambing	persembahannya	
			H5347	H8549	H5795	H8166	
						חַטָּא:	
						ia-telah-berdosa	
						H2398	

maka jikalau dosa yang telah diperbuatnya itu diberitahukan kepadanya, haruslah ia membawa sebagai persembahannya karena dosa yang telah diperbuatnya itu seekor kambing betina yang tidak bercela.

הַחַטָּאת	רֹאשׁ	עַל	יָדוֹ	אֵת־	וְסָמְךָ		29
korban-penghapus-dosa	kepala	di-atas	tangannya	[obj]	Dan-ia-akan-meletakkan		
			H3027	H0853	H5564		
	הָעֵלָה:	בְּמָקוֹם	תְּחַטָּאת	אֵת־	וְשָׁחֵט		
	korban-bakaran	di-tempat	korban-penghapus-dosa	[obj]	dan-menyembelih		
		H4725		H0853			

Lalu haruslah ia meletakkan tangannya ke atas kepala korban penghapus dosa dan menyembelih korban itu di tempat korban bakaran.

וְנָתַן	בְּאֶזְבְּעוֹ	הַחֲטָאתָ	מִדָּם	הַכֹּהֵן	וְלָקַח	
dan-menaruh	dengan-jarinya	korban-penghapus-dosa	dari-darah	imam	Dan-mengambil	
H5414	H0676		H1818	H3548	H3947	
	דָּמָהּ	כָּל־	וְאֶת־	הָעֹלָה	מִזְבֵּחַ	קַרְנֹתַי
	darahnya	semua	dan-[obj]	korban-bakaran	mezbah	tanduk-tanduk
	H1818	H3605	H0853		H4196	di-atas
				הַמִּזְבֵּחַ:	יָסוּד	אֶל־
				mezbah	dasar	ke
				H4196	H3247	H0413
						יִשְׁפֹּךְ
						ia-akan-mencurahkan
						H8210

Kemudian imam harus mengambil dengan jarinya sedikit dari darah korban penghapus dosa itu, lalu membubuhnya pada tanduk-tanduk mezbah korban bakaran. Semua darah selebihnya haruslah dicurukannya kepada bagian bawah mezbah.

חֶלֶב־	יּוֹסֵר	כַּאֲשֶׁר	יָסִיר	חֶלְבָּהּ	כָּל־	וְאֶת־
lemak	ditanggalkan	sebagaimana	ia-akan-menanggalkan	lemaknya	semua	Dan-[obj]
H2459	H5493		H5493	H2459	H3605	H0853
עַל	הַמִּזְבֵּחַ	אֹתָם	הַכֹּהֵן	וְהַקְטִיר	הַשְּׁלָמִים	מִזְבַּח
di-atas	di-atas-mezbah	mereka	imam	dan-membakar	perdamaian	dari-korban
	H4196	H0853	H3548		H8002	H2077
						H3775
חֲטָאתוֹ	עַל־	הַכֹּהֵן	עָלָיו	וְכַפֵּר	יְהוָה	אֲשֵׁי
dosanya	atas	imam	baginya	dan-mengadakan-pendamaian	TUHAN	persembahan-api
		H3548			H3068	H0801
				אֲשֶׁר־	חָטָא	
			פַּ:	לּוֹ:	וְנִסְלַח	
			[para]	baginya	dan-diampuni	ia-telah-berdosa
					H5545	H2398
						yang

Tetapi segala lemak haruslah dipisahkannya, seperti juga lemak domba korban keselamatan dipisahkan, lalu imam harus membakar semuanya itu di atas mezbah di atas segala korban api-apian TUHAN. Dengan demikian imam mengadakan pendamaian bagi orang itu karena dosa yang telah diperbuatnya, sehingga ia menerima pengampunan.